NAHUM

Jonah mah Nineveh vangpui amrohaih kawng thuih baktih toengah, Nahum mah doeh thuih toeng. Assyria kaminawk loe Jonah mah thuih ih lok nuiah dawnpakhuemhaih tawnh o pongah, Assyria kaminawk nuiah kapha han koi Sithaw lokcaekhaih tue to tahruet pae ving. Toe Sithaw lok aek kaminawk nuiah lu lak han kaom hmuen loe amkhrai thai ai, tiah Nahum mah thuih. Nineveh vangpui loe a sak ih kasae hmuen pongah amro han roe oh, tiah a thuih. To pongah Babylon kaminawk mah Nineveh vangpui to B.C 61 2 nathuem ah phraek pae o. Nahum ih cabu kroekhaih rang hoiah Sithaw mah kasae kaminawk amrohaih tue to tahruet pae ving langlacadoeh, a sak o ih zaehaih nuiah kapha han koi hmuen loe ayae thai mak ai, om tangtang tih, tiah Kricaanawk mah panoek han angaih.

Misanawk nuiah Sithaw palungphuihaih

1 Elkosh acaeng Nahum khaeah hnuksak ih
cabu. Ninevah kawng pongah thuih ih lok loe
hae tiah oh.
2 Angraeng loe ut thaih, lu la thaih Sithaw
ah oh; palungphui moe, lu la Angraeng ah oh;
Angraeng loe a misanawk nuiah palungphui
pongah, a misanawk nuiah lu la tih.
3 Angraeng loe palungphui zoi ai, thacak parai
moe, zaehaih sah kaminawk to thuitaek ai ah
khen sut mak ai: a loklam loe kamhae takhi

1.1 Isaiah 10.5-34; 14.24-27; Zep 2.13-15.

hoi takhi sae nuiah oh, tamainawk loe a khok
ih maiphu ah ni oh o.
4 Tuipui to a zoeh moe, tui to kaangsak,
tuipuinawk to a kaangsak boih. Bashan hoi
Karmel to azaemsak moe, Lebanon ih apawk to
a zaisak.
5 Maenawk loe a hmaa ah anghuen o moe,
maesomnawk loe tui ah amzawt o, ue, long hoi a
thungah kaom kaminawk boih a hmaa ah hmai
mah kangh.
6 Anih palungphuihaih hmaa ah mi maw ang-
doe thai tih? Kanung parai anih palungphuihaih
to mi mah maw pauep thai tih? Anih palung-
phuihaih loe hmai baktiah oh moe, anih hmaa
ah loe thlungnawk doeh koih o boih.
7 Angraeng loe hoih, raihaih tongh naah
abuephaih kahoih ah oh; anih tang kaminawk
to a panoek.
8 To ahmuen loe tui mah uem ueloe, boenghaih
phasak tih; a misanawk to khoving thungah
tanawt tih.
9 Tih pongah Angraeng misatuk hanah na poek
o loe? Anih mah a misanawk to tamit boih tih;
vai hnetto tamit han angai ai.
10 Nihcae loe maeto hoi maeto angzaeng caeng
soekhring baktiah oh o, mu paquih hmoek
kami baktiah oh o moe, hmai mah kangh ih
anghnoeng baktiah oh o.
11 Angraeng to kasae thuih o moe, kasae
poekhaih tawn kami maeto, nang thung hoiah
angzoh boeh.
12 Angraeng mah, nihcae loe khosak hoih o
moe, kami pop o parai cadoeh, amro o ueloe,

anghma o boih tih. Kai mah nangcae to
kang pacaekthlaek, toe natuek naah doeh kang
pacaekthlaek let mak ai boeh.
13 Vaihi anih ih hnam to nang khae hoiah ka
vah moe, nang ih sumquinawk to ka takroek
boih han, tiah thuih.
14 Angraeng mah nang kawng pongah lokpaek
boeh; na hmin to om poe mak ai boeh: na sithaw
imthung ah na soi o ih krang, na sak o cop ih
krang to kang phraek pae boih han; na set o
hmoek pongah, nang hanah taprong kang sak
pae han.
15 Maenawk nuiah kahoih tamthanglok kasin,
monghaih lok thui kaminawk ih khok to khen
oh! Aw Judah, nangmah ih poih to uum ah loe,
na sak ih lokkamhaih to pazui ah: kasae na misa
loe amro boeh pongah, anih mah na prae to muk
let mak ai boeh.

2

Nineveh amrohaih

1 Ang amrosak kami na hma ah angzoh boeh:
misa pakaahaih ahmuen to kahoih ah toep ah,
loklam to kahoih ah khen ah, na kaengkaeh to
caksak ah loe, na thacakhaih to pathok boih ah.
2 Angraeng mah Jakob lensawkhaih to Israel
lensawkhaih baktiah omsak let tih: paro kami-
nawk mah nihcae to tidoeh anghmat ai ah paro
o, nihcae ih misur tanghangnawk to atlik pae o.
3 Anih ih thacak misanawk loe kathim misa
angvaenghaih to sinh o, misahoih kaminawk loe
kathim khukbuen to angkhuk o: misatuk han

1.15 Isaiah 52.7.

amsak na niah, hrang lakoknawk loe kangqong
hmai baktiah oh, far thing hoi sak ih tayaenawk
loe zitthoh parai.
4 Nihcae ih hrang lakoknawk loe atuen apawk
hoiah loklam ah, lampui maeto pacoeng maeto
cawnh o; nihcae loe hmaithaw baktiah oh o moe,
tangphrapuek baktiah cawnh o.
5 Anih loe kahoih misatuh angraeng to a
tawnh, toe nihcae loe loklam ah amtim o boih
tih; to ah kaom tapang bangah karangah cawnh
o ueloe, misa buephaih to sah o tih.
6 Tuipui khongkhanawk to paong o tih, to naah
siangpahrang ohhaih ahmuen to anghma tih.
7 Huzzab to misong ah naeh o ueloe, caeh o
haih tih; tamna nongpatanawk loe angmacae ih
saoek atumh hoiah caeh o ueloe, anih to pahu
baktiah oi o haih tih.
8 Nineveh loe canghnii ih kangbuem tuili
baktiah ni oh, toe tui amsah pae king boeh.
Anghak rae ah, anghak rae ah, tiah a hangh o,
toe mi doeh hnukbang angqoi o ai.
9 Sum kanglung to la oh, suinawk doeh la
oh; patung ih hmuenmaenawk hoi khit kaom
tacongnawk loe boeng thaih mak ai, tiah a hangh
o.
10 Nineveh loe amro boeh, tidoeh om ai, caeh
o taak sut boeh; kaminawk poekhaih palungthin
loe tui baktiah amkaw boeh, khokhunawk doeh
thazok boeh; kaeng to nat pae moe, mikhmai
doeh amnum pae boih boeh.
11 Kaipui ohhaih ahmuen, a caanawk pacah-
haih ahmuen loe naa ah maw oh, zithaih kaom
ai ah nihcae amkaehhaih ahmuen, kaipui ampa

hoi amno amkaehhaih ahmuen loe naa ah maw
oh boeh?
12 Kaipui mah a caanawk hanah moi to sinh
pae, kaipui amno kanawk hanah moi to kaek
pae, a ohhaih akhaw loe a kaek ih moi hoiah koi,
thlungkhaw to moi hoiah koisak.
13 Khenah, nang to misa ah kang suek, nang ih
hrang lakoknawk to hmai hoiah ka thlaek han,
sumsen mah kaipui caanawk to paduek tih; long
nuiah caak han ih moi tawn ai ah kang suek han,
na laicaehnawk ih lok to mi mah doeh thaih let
mak ai boeh.

3

Nineveh vangpui amrohaih

1 Lok amlaihaih hoi hmuenmae lomhaih hoiah
kakoi, kami bohhaih apet ai, athii palong thaih
vangpui nang, khosak na bing!
2 Bohhaih qui tuenh, hrang lakok khok tuenh,
hrang lok hoi hrang lakok caehhaih atuennawk
to oh.
3 Hrang angthueng kaminawk loe sumsen hoi
rong kampha tayae to van ah atoengh o tahang:
pop parai kaminawk to hum o, pop parai kami
qok, kroek laek ai qoknawk to oh, kaminawk loe
qok nuiah amtimh o:
4 tangzat zaw kami mah koeh baktiah zoek
moe, miklet kop nongpata mah miklet sakhaih
hoiah imthung takoh kaminawk to a zawh moe,
angmah ih tangzat zawhhaih hoiah acaeng kam-
inawk to tamna ah zawh ving boeh.
5 Khenah, nang loe misa ah kang suek, tiah
misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih; na

buen ih canghnak to mikhmai khoek to kang
thlaeh pae han, azat thok bangkrai ah na ohhaih
to prae kaminawk boih khaeah kam tuengsak
han.
6 Panuet thok hmuen na nuiah ka vah moe,
patoek koi kaom kami ah kang sak han, minawk
mah khet kur ih kami ah kang sak han.
7 Nang hnu kaminawk boih mah na cawn o
taak ueloe, Nineveh loe amro boeh; mi mah maw
anih qah haih tih? Nang pathloepkung naah
maw ka pakrong han? tiah thui o tih.
8 Nang loe tuipuinawk taengah kaom, tui mah
takui khoep ih No vangpui pongah na hoih kue
maw? Vangpui loe tuipui mah takui moe, tuipui
loe anih han tapang ah oh.
9 Ethiopia hoi Izip loe anih thacakhaih ah oh,
anih loe boenghaih om ai; Put hoi Lubim loe
nang bomkung ah oh hoi.
10 Toe anih loe misong ah caeh o haih, saning
kanawk a caanawk loe lamkrung kruek ah
amhet o; a oep ih kaminawk han taham khethaih
phoisa vah pae o moe, kalen anih ih kaminawk
to sumqui hoiah pathlet o.
11 Nangcae doeh mu na paqui o tih; nang hawk
o ueloe, misa thung hoi abuephaih ahmuen to na
pakrong o tih.
12 Na misa abuephaih ahmuennawk loe kah-
min thaiduet thaih baktiah ni oh o: akung
ahuenh naah kaminawk mah caak hanah kang-
muen athaih baktiah ni oh o.
13 Khenah, nang salakah misatuh kaminawk
loe nongpata baktiah ni oh o: na prae
khongkhanawk loe na misanawk hanah kakawk

ah paong tih: hmai mah na khongkhanawk to
kangh tih.
14 Na vangpui takui khoep nathung naek
hanah tui to doh oh, long to naep oh, hmaiqoeng
oh loe, okkhe hoiah misa angvaenghaih tapang
to kacakah sah oh.
15 To tiah na sak o cadoeh nangcae loe hmai
mah kangh ueloe, sumsen hoiah na takroek o tih;
pakhu mah cang caak baktiah na caa o boih tih:
nangmacae hoi nangmacae to khoinget baktiah
pung oh loe, pakhunawk baktiah pop oh.
16 Hmuenmae zaw kaminawk loe van ih
cakaeh pongah pop o: toe pakhuh mah na prae
to caak boih moe, ang zawk o taak ving boeh.
17 Nangcae toepkung angraengnawk loe pakhu
baktiah oh o, nangcae han misatuh angraeng-
nawk loe angqai na niah tapang ah kacuk,
pakhunawk baktiah oh o; toe ni bet naah loe
kalah bangah azawk o boih, nihcae ohhaih
ahmuen to mi mah doeh panoek ai.
18 Aw Assyria siangpahrang, nang ih tuu toep
kaminawk loe iih angam o; oep kaom na toksah
kaminawk loe maiphu thungah anghak o: nang
ih kaminawk loe maenawk nuiah anghaeh o
phang boeh, nihcae nawnto pakhueng kami mi
doeh om ai.
19 Nang ih ahma loe nung parai, na hma
loe hoih thai ai boeh: nang ih tamthang thaih
kaminawk boih mah ban na tabaeng o thui tih,
boeng thai ai na sethaih mah nganbawh kana
paek ai ih kami oh o maw?

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab